

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 34

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

# 34

85. Jahrgang

Donnerstag, 24. August 1967

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift für  
Architektur, Bauingenieur-  
wesen und Maschinentechnik  
Gegründet 1883  
von Ing. August Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

## Fenster



Kiefer Zürich



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN**

**ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR**

# LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oefenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb

# Durisol

## Baustoffe

mit hervorragenden Eigenschaften

Hohlblockmauersteine  
Isolierplatten  
Deckenhohlkörper  
Kassettenhourdis

Durisol Villmergen AG 8953 Dietikon 051 88 69 81

## Inhalt

EMPA-Versuche an armierten Betongelenken für den Hardturm-Viadukt.  
Von *E. O. Fessler* . . . . . 623\*  
50 Jahre Ventilator AG, Stäfa.  
Von *A. Ostertag* . . . . . 630  
Sicherheit in Kraftfahrzeugtunnels im  
Brandfall. Von *F. Baum* . . . . . 631\*  
Mensch und Architektur.  
Von *J. Bachmann* . . . . . 635  
Das Werk Robert Maillart im Salon  
d'Automne 1967 in Paris . . . . . 636\*

## Buchbesprechungen

Grundbautaschenbuch, von *H. Schröder* . 636  
Geodätische Registertafel, von *H. Wittke*.  
Building with Large Prefabricates, by *B. Lewicki*.  
Planung, Führung und Sicherung  
industrieller Unternehmungen, von *H. Malzacher* . . . . . 637  
Timber Construction Manual, by *American Institute of Timber Construction*.  
Neuerscheinungen . . . . . 638

## Nekrologe

H. Seiling, M. Inan, W. Hauser . . . . 638

## Wettbewerbe

Erweiterung d. Schulanlage Oberkulm AG 638  
Innenumbau und Restaurierung der Gebäudegruppe Kirchgasse 11/13 in Zürich . 638

## Ankündigungen

Schweizerischer Städtetag 1967 in Altstätten SG. Schweizerische Bürofach-Ausstellung in Zürich . . . . . 638

## Verlag und Redaktion

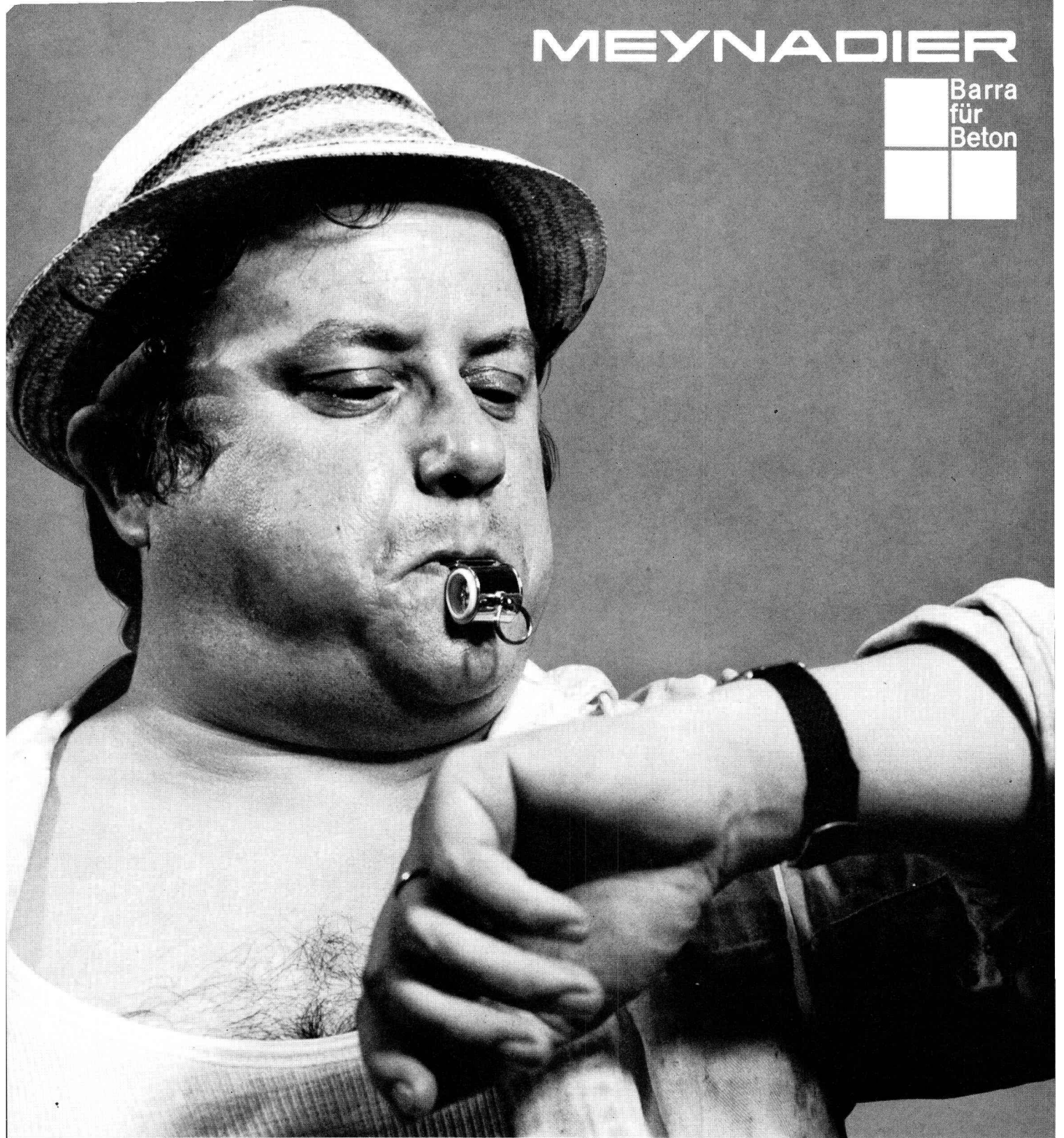
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Briefpostadresse: 8021 Zürich, Postfach  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG  
8001 Zürich, Limmatquai 94  
Briefpostadresse: 8023 Zürich, Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+ Buchdruck AG, Zürich

# MEYNADIER



## Feierabend für die Belegschaft, Arbeitsantritt für Barralent.

Bei Bauwerken, die fugenlos erstellt werden müssen, seien es grosse Flächen, Brücken oder Träger, ist die Verzögerung des Abbindens eine Voraussetzung für risikofreie Betonierunterbrüche. Da hilft Barralent.

Durch die Wahl der Dosierung lässt sich die Abbindeverzögerung auf die gegebenen Verhältnisse (Beton- und Lufttemperatur, Zement

und Konsistenz) abstimmen, – handle es sich um einige Stunden, eine Nacht oder eine noch längere Zeitspanne.

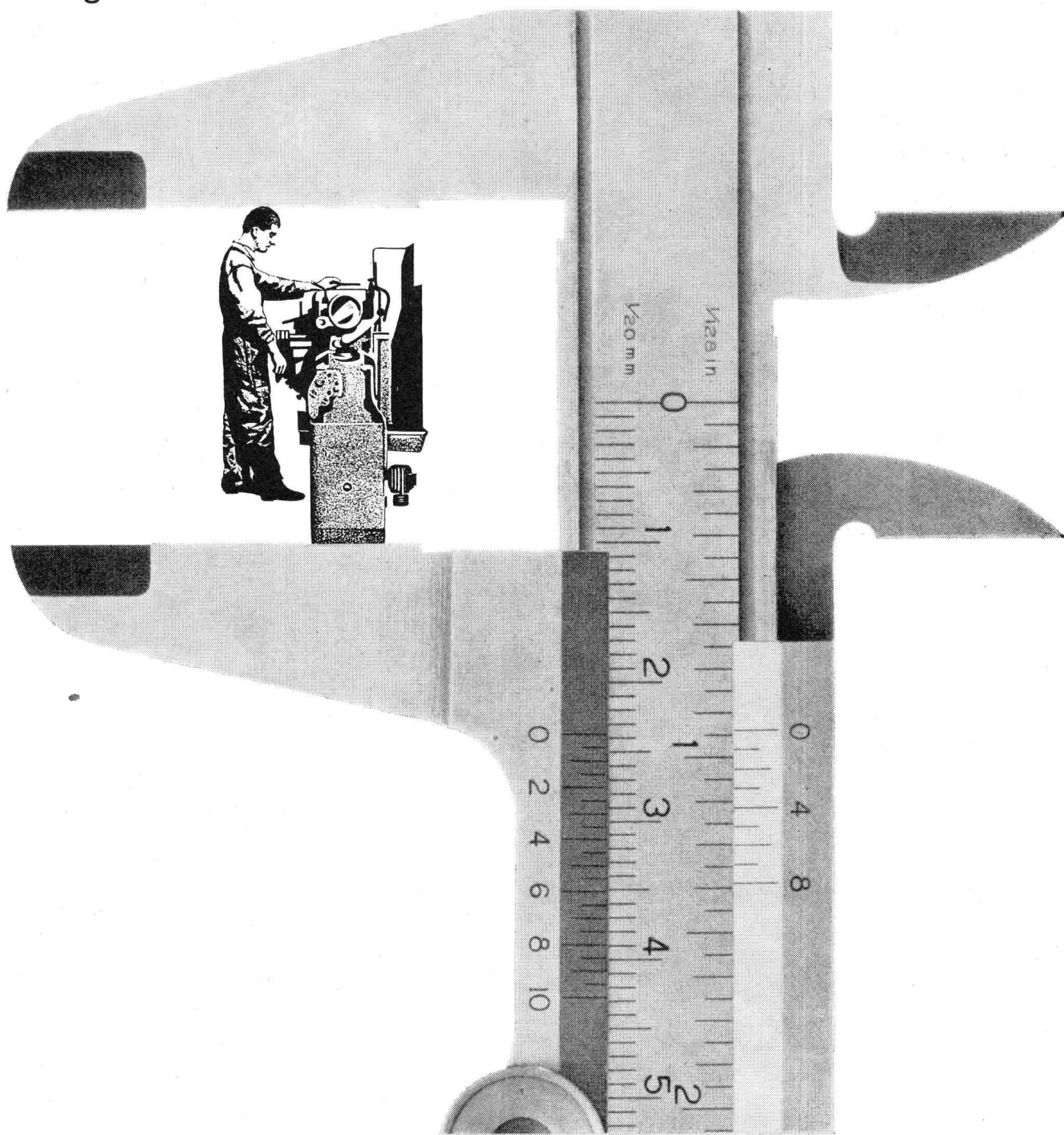
So «arbeitet» Barralent, während die Belegschaft ruht.

Lassen Sie sich bei Verzögerungsproblemen beraten durch Meynadier & Cie AG, Zürich, Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

# BARRALENT

Weniger Lärm –

bessere Arbeit



Eine wohlbekannte Tatsache: in einer lärmerfüllten Fabrikhalle kann man nicht konzentriert arbeiten. Die Erfahrung zeigt, dass der Ausschuss-Anteil in lärmigen Betrieben besonders gross ist.

Wo Lärm in den Werkhallen nicht zu vermeiden ist, schaffen Pavatex-Akustikplatten erträgliche Verhältnisse. Sie schlucken den Schall in einem breiten Frequenzbereich. Gerade die unangenehmen hohen Töne dämpfen sie besonders wirksam.

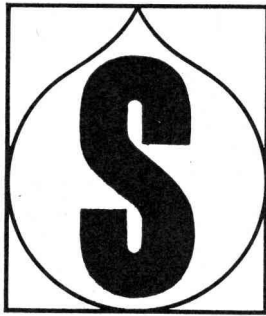
Auch in Ihrem Betrieb kann eine Pavatex-Akustikdecke mithelfen, die Qualität Ihrer Erzeugnisse zu verbessern, die Ausschussquote zu senken.

Besprechen Sie Ihre Lärmprobleme mit einem Mitarbeiter unseres technischen Dienstes. Er berät Sie unverbindlich und objektiv.

**pavatex**

Pavatex AG  
8027 Zürich  
Jenatschstrasse 4  
Telefon 051/23 76 76





# SINMAST

ein hornartiges, zähelastisches,  
porenloses Zwei-Komponenten-Kunstharz  
für den Hoch- und Tiefbau

---

Technische Beratung, Verkauf und Verarbeitung durch

**SINPLAN AG ST. STEPHAN**

Telefon 030 / 2 17 71

Techn. Beratungsbüros in Zürich - Luzern - Bern - Lausanne

Verarbeitungsunternehmen

in Basel - Zürich - Hochdorf - Luzern - Siebnen - Chur - Thun - Bern -  
Neuenburg - Freiburg - Lausanne - Genf - Sion - Lugano

# SINMAST - EIGENSCHAFTEN

## **Sinmast ist**

- ein Zwei-Komponenten-System, welches aus flüssigem Harz und Härter besteht
- generell gegen Feuchtigkeit unempfindlich, bestimmte Typen haften auch auf feuchtem Grund, auch unter Wasser und härten dort aus
- elektrisch isolierend, kriechstromfest, radioaktiver Strahlenschutz, colibakterien-bekämpfend, anti-Algae
- abriebfest, bei harten wie bei weichen Typen
- auf Druck-, Biege- und Zugfestigkeit sowie E-Modul in bestimmten Grenzen einstellbar
- getestet worden bei der EMPA und hat die Prüfungen bestens bestanden

## **Sinmast als**

- Tiefenkonservierungsmittel, pures oder farbiges Harz, Kunstharzpaste – Mörtel – Beton – Kitt – Kleber oder Fugenband
- abriebfeste Beschichtung, sehr elastisch, säuren-, öl- und benzinfest
- säuren- und laugenfeste Beschichtungen: Garageböden, Käsereien, Labors, Tankanlagen, Kanalisationen, Grünfuttersilos und Jauchegruben usw.
- elastische Beschichtungen: Flachdächer, Brückenisolierungen, Flugpisten, Rollwege, Wasserkraftwerke, Druckwasserdichtungen in Stollen, Tunnels, Staumauern, Hafenanlagen usw.
- elastische Fugendichtungen: Staumauern, Betonelemente, Autobahnen, Brücken und Flachdächer usw.
- Tiefenkonservierung von Betonoberflächen mit erhöhter Abriebfestigkeit

## **Sinmast wird**

- mit Erfolg in der Schweiz, Deutschland, Oesterreich, Frankreich, Belgien, Luxemburg, Holland, Schweden, Norwegen, Dänemark, Finnland, England, Italien, Spanien und Uebersee verarbeitet

## **Sinmast löst**

auch Ihr Problem, rufen Sie uns an



# kämpf schaltafeln

Qualität  
Qualität  
Qualität

G. Kämpf AG, Holzbau

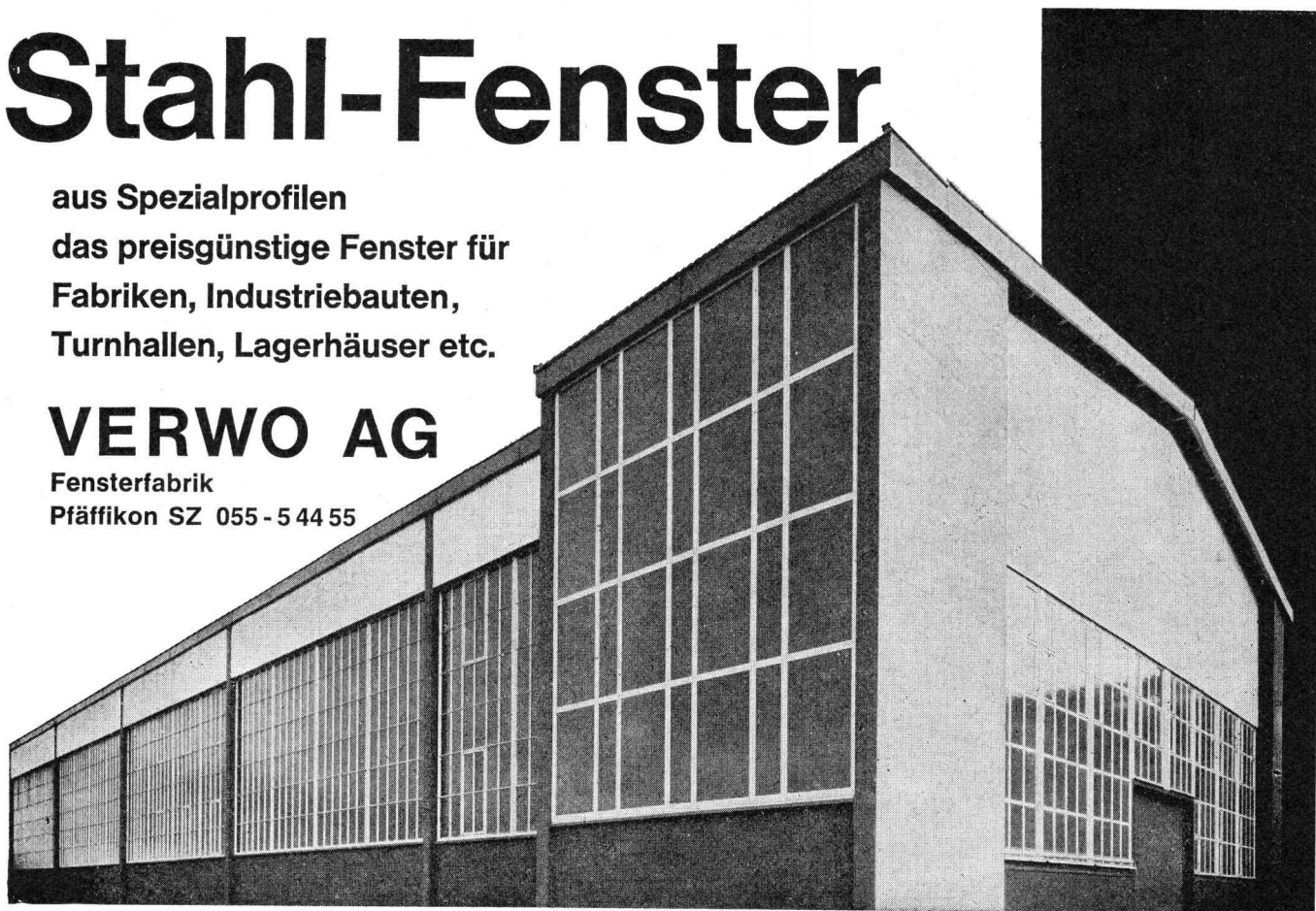
Rapperswil AG 064 47 12 12

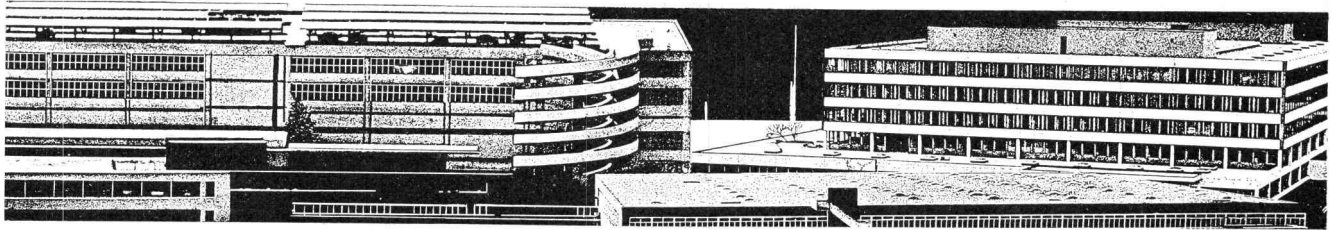
# Stahl-Fenster

aus Spezialprofilen  
das preisgünstige Fenster für  
Fabriken, Industriebauten,  
Turnhallen, Lagerhäuser etc.

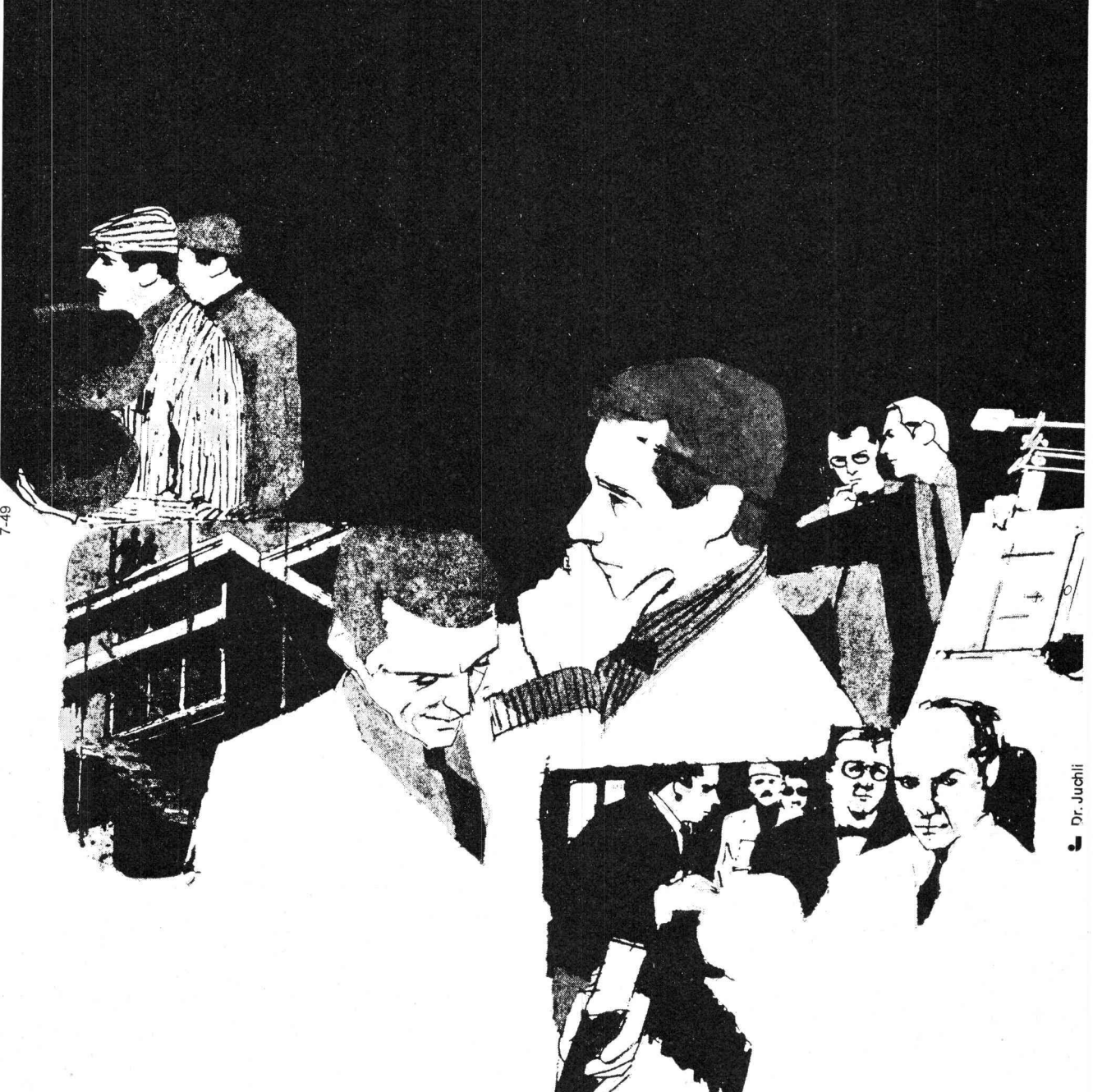
## VERWO AG

Fensterfabrik  
Pfäffikon SZ 055-5 44 55





Mit diesem Team lösen Sie Ihre Probleme leichter



7-49

Dr. Juchli



MAMMUT® und TURICUM®  
zwei starke Schweizer Marken

**AEZ Asphalt-Emulsion AG**

Warum leichter?

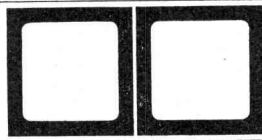
Weil wir seit über 50 Jahren  
Spezialisten für bituminöse Isolierungen sind.  
Und seit über 50 Jahren  
MAMMUT® und TURICUM® für Flachdach-  
und Terrassenbeläge verwenden.  
Durchwegs mit grossem Erfolg.

Wir stehen Ihnen gerne  
zur Verfügung. Rufen Sie an!  
Telefon 051-25 88 66

**Zürich**

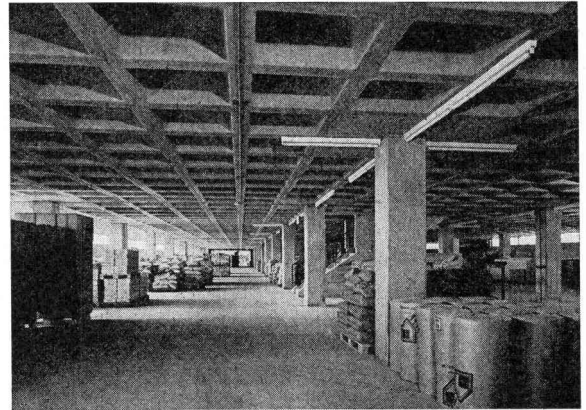
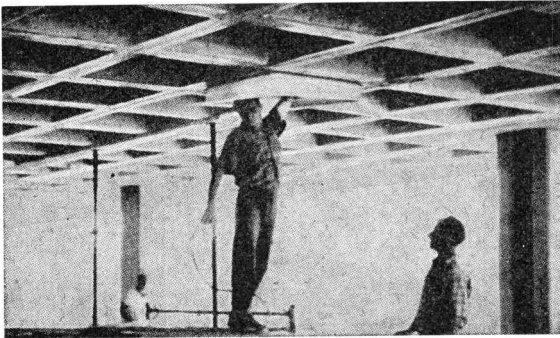


Plasticoffre s.a.



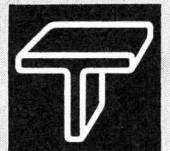
Place St-François 11, Lausanne  
Telefon 021 / 23 25 37

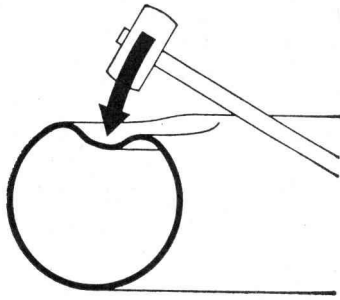
## Ausschalbare Kunstharzschalungen



Vermietung von ausschalbaren Kunstharzschalungen für  
die Konstruktion von Kassettendecken mit gekreuzten Rippen.  
Ausgezeichnete Betonansicht der ausgeschalteten Decke  
ohne nachherige Behandlung.  
Normierte Grössen. Spezialfabrikation auf Bestellung.

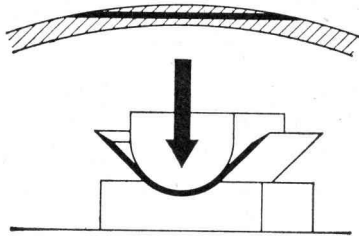
## Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld



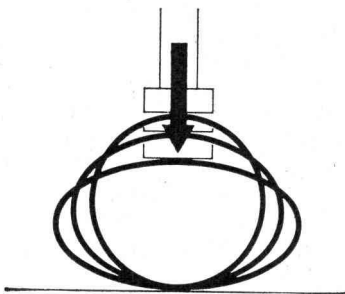


bruchsicher

# VON ROLL Rohre aus duktilem Gusseisen



dehnbar



verformbar

Duktiles Gusseisen –  
der ideale Werkstoff  
für Druckrohre  
in Gasleitungen und  
hochbeanspruchten Wasserleitungen

## Festigkeitswerte

Zugfestigkeit	mind. 40 kg/mm <sup>2</sup>
Streckgrenze	mind. 30 kg/mm <sup>2</sup>
Bruchdehnung	mind. 10 %

## VON ROLL AG. Werk Choindez

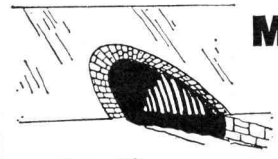


**Tiefbau-Stahlelemente**

sparen Zeit und Kosten!

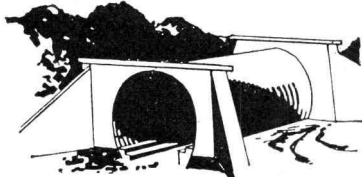
**KOENIG**

Dr. Ing. Koenig AG 8953 Dietikon  
Tel. 051/88 26 61 Abt. Tiefbau-Blech



**Multiplate-Rohre und -Bogen**

Spannweiten 1.50 bis 10.00 m

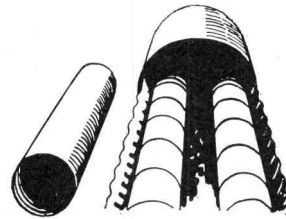


Personen- und landwirtschaftliche Unterführungen, Brücken, Durchlässe, Kiesentnahme-Tunnels, Silos

**Halbschalen- und Fertigrohre**

0.20–1.50 m Ø

Eindolungen, Entwässerungen, Kanalisationen,

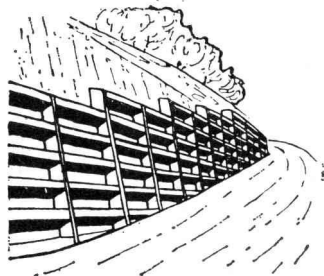


**Hel-Cor-Fertigrohre**

0.15–2.45 m Ø

als Drainagerohre, Kanalisationen in Rutschgebieten

**Kassetten-Stützmauern**



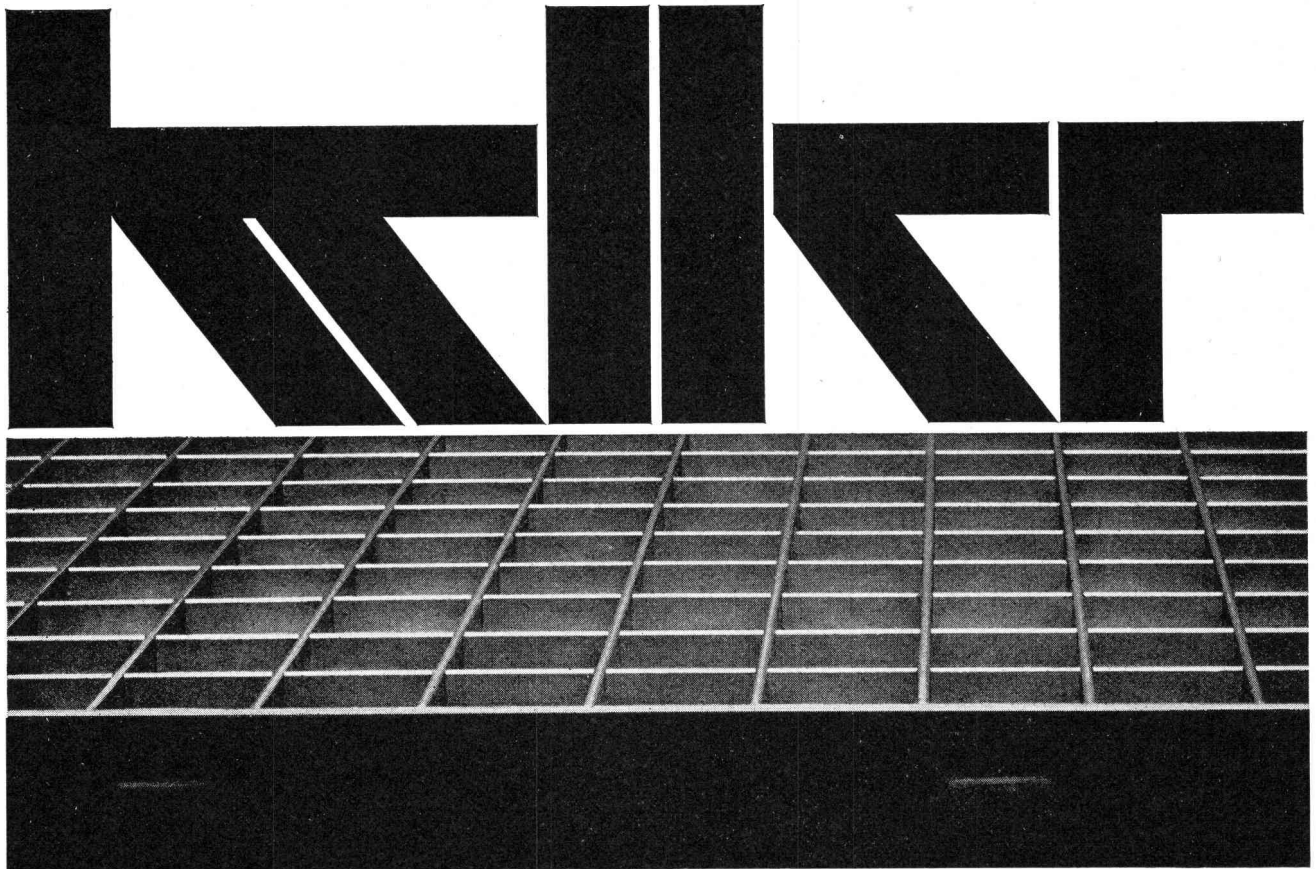
Leicht und flexibel, auch für schlechten Baugrund

**Tunnel-Linerplate**



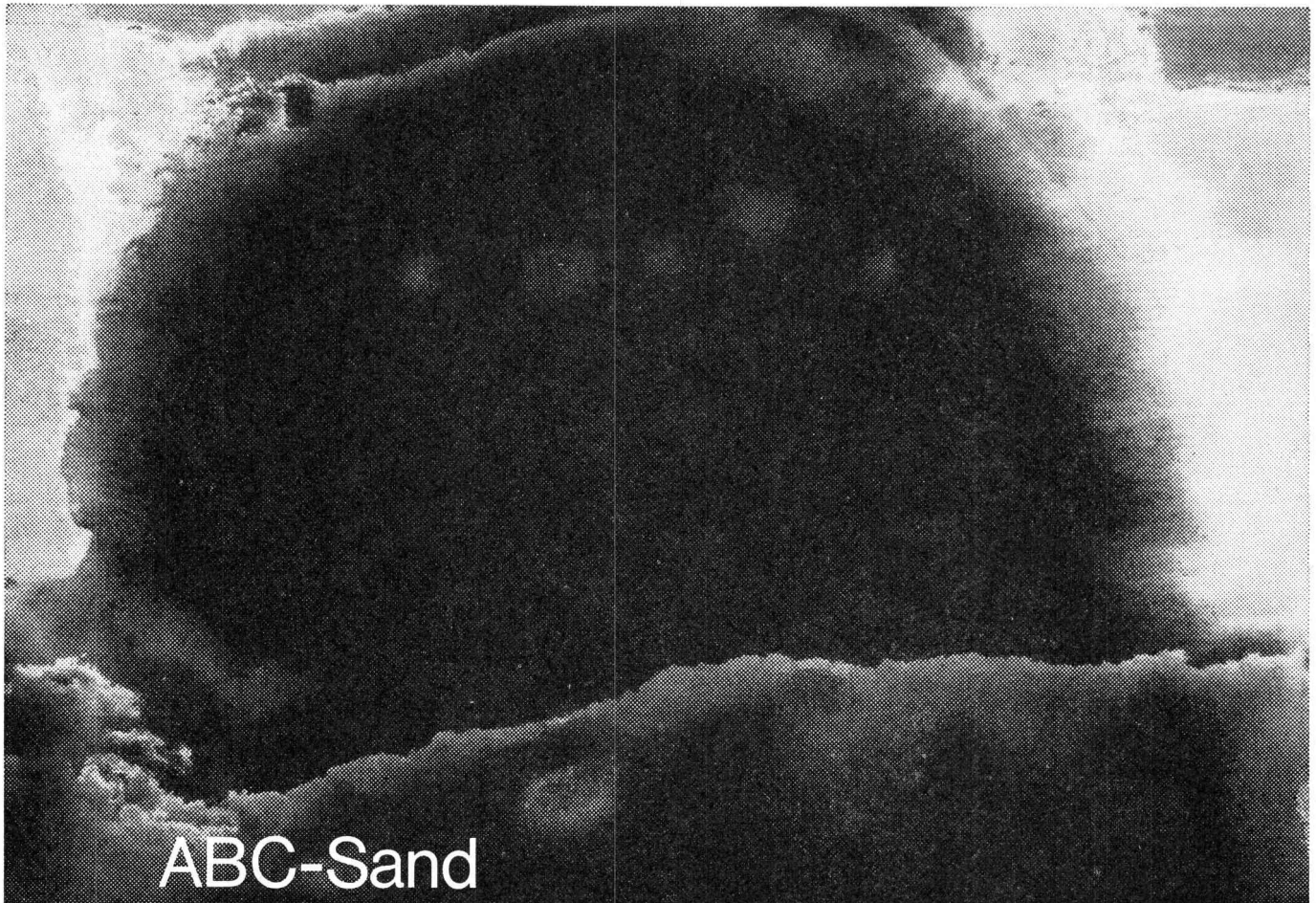
1.20–4.20 m Ø

Untertage-Tunnelvorbau, Durchlässe, Unterführungen, Versorgungsleitungen, Schächte

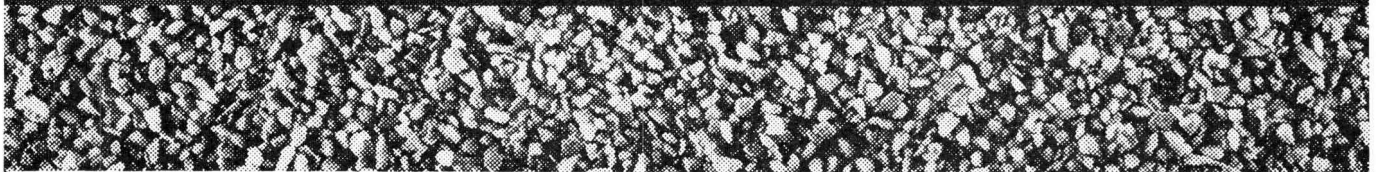


Siegfried Keller AG Wema-Gitterroste Wallisellen-Zürich Tel. 051 93 32 32  
Technisches Büro Lausanne: Route de Chavannes 19, Telephone 021 / 24 94 29





## ABC-Sand



Filtersand für  
Schutzraum-Belüftungsanlagen

Schutz gegen radioaktiven Staub  
und Nebel, Temperaturschutz  
und Flamm Sperre, Feuchtigkeits-  
puffer, klimatisierend.  
Baut Druckstöße ab und wirkt  
als Bakterienfilter. Rückhaltung  
chemischer Kampfstoffe.



EF



# Haniel

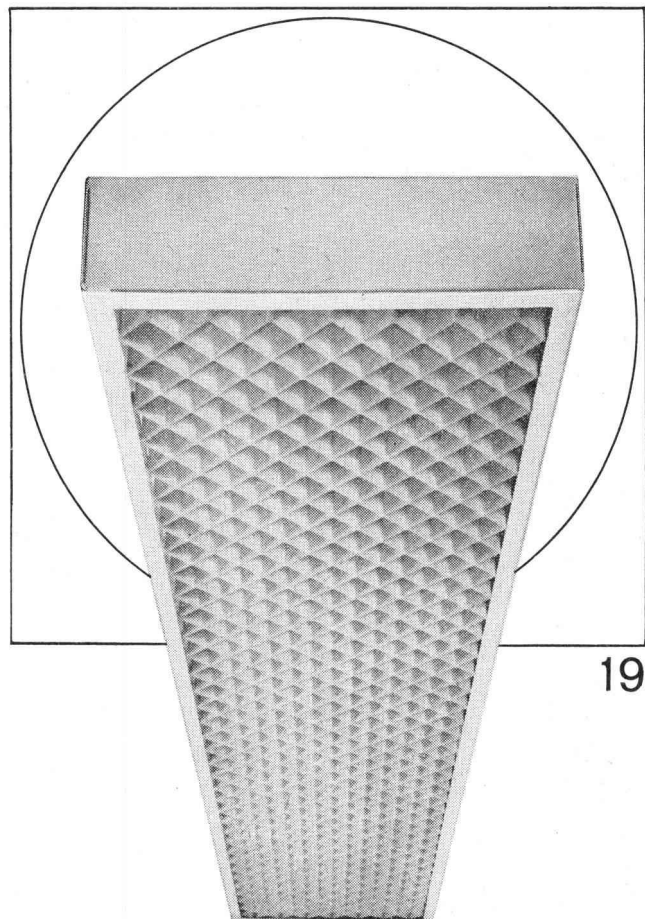
Franz Haniel AG  
Abt. Sonderprodukte der Baustoffbranche  
4002 Basel

Auftrags- und  
Kundendienst  
Tel. 051/ 94 25 00



hydraulischer Kalk  
bindet gut,  
ist leicht zu verarbeiten  
und ausgiebig

# Kalk stein



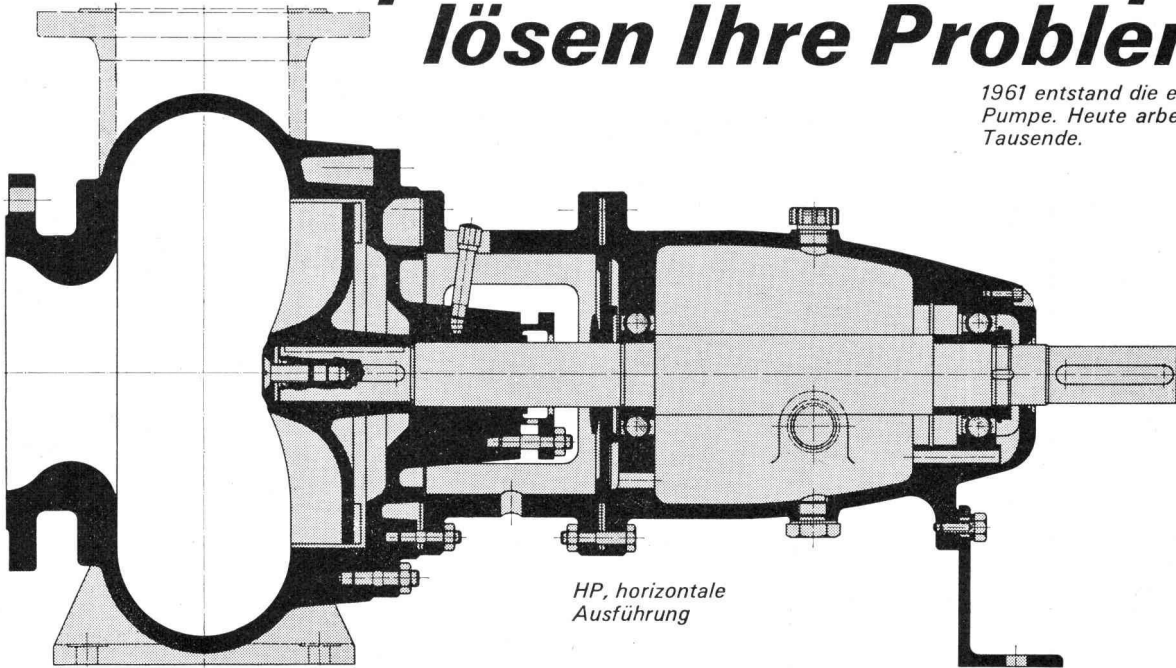
Ob Werkstatt oder Büro, ob Schulzimmer oder Bastelraum, ob Verkehrsweg, Tunnel oder Sportplatz, immer muss deren Beleuchtung den Erfordernissen angepasst sein. Zweckmässige, blendungsfreie und ausreichende Beleuchtung soll vermittelt werden durch formal gut gestaltete, allen technischen Anforderungen genügende Leuchten. Bei Entwurf, Konstruktion und Fabrikation werden all diese Gesichtspunkte berücksichtigt — darum wählen Sie vorteilhaft Produkte der BAG Turgi.

## BAG TURGI

BAG Bronzewarenfabrik AG 5300 Turgi  
Telefon 056/31111  
Ausstellungs- und Verkaufsräume:  
8023 Zürich, Konradstrasse 58  
Telefon 051/445844  
8023 Zürich, Pelikanstrasse 5  
nähe Bahnhofstrasse  
Telefon 051/257343

# Unverstopfbare TURO-Pumpen lösen Ihre Probleme

1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten davon Tausende.



HP, horizontale Ausführung

## Coupon

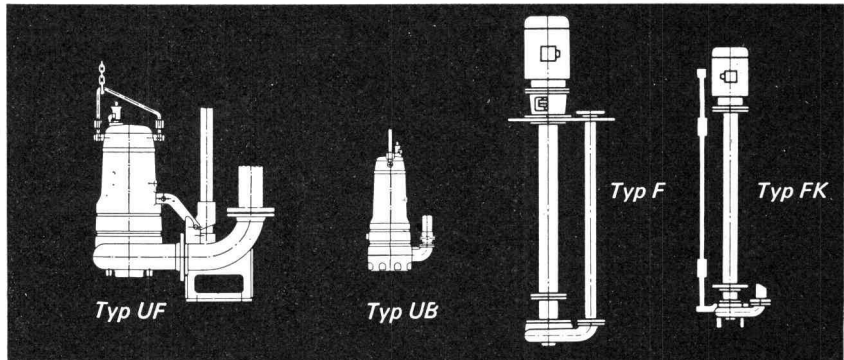
Bitte senden Sie mir/uns unverbindlich Unterlagen über TURO-Pumpen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

EMILE EGGER & CIE SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, Suisse

3

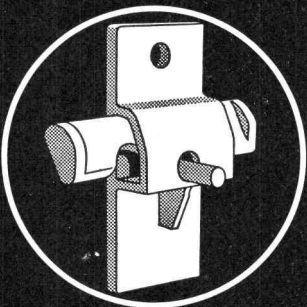


TURO-Pumpen verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. EGGER liefert ein vollständiges TURO-Pumpenprogramm nach dem Baukastensystem, horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar, Tauchmotorpumpen oder Sonderkonstruktionen.

# TURO EGGER

EMILE EGGER & CIE SA, Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, 038/77217, Téléx 35207

## ARETOR



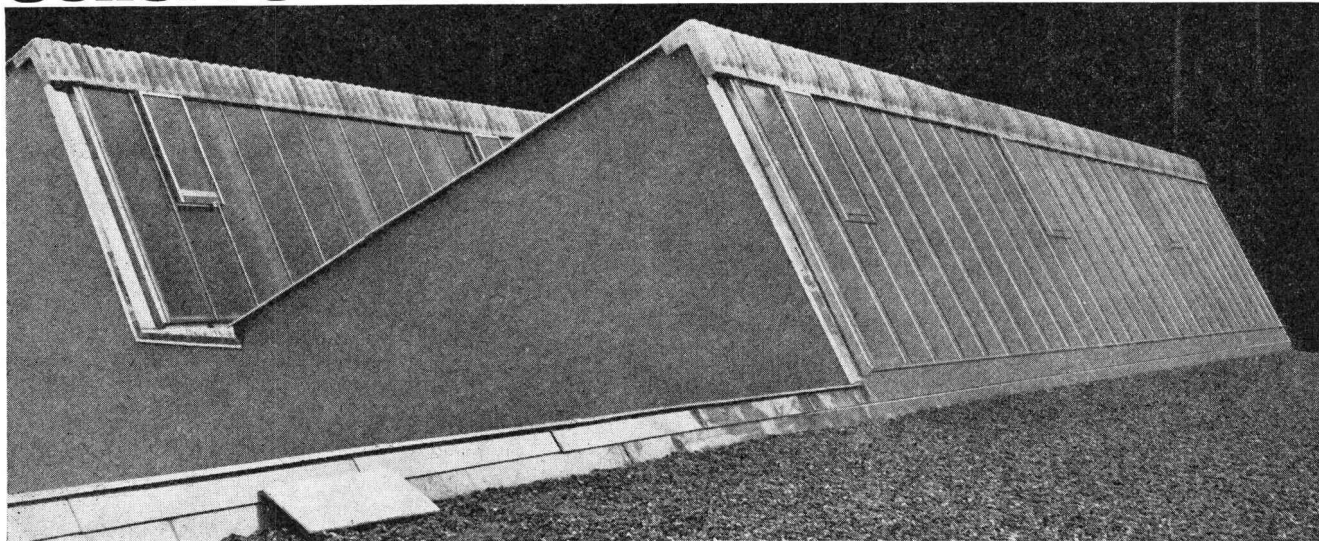
Die solide und praktische Schalungsklemme  
+ Pat. (aus Stahl, nicht Guss)

Mit «ARETOR» Verwendung von gewöhnlichen Rundenisen als Zugstab

Mit «ARETOR» absolute Sicherheit, je grösser der Betondruck, desto grösser die Klemmwirkung.

**R. RIGLING & CO.**  
Zürich 50 - Oerlikon  
Leutschenbachstr. 44  
Tel. 051/468225

# Scherrer am Bau — Qualität am Werk



**Glasdachbau  
seit 1907**

Auf Scherrer-Glasdächer ist Verlass, weil jeder Auftrag vom eigenen technischen Büro sorgfältig geplant und von erfahrenen Montage-Equipen zuverlässig ausgeführt wird. Das tönt selbstverständlich, ist es auch für uns. Gerne senden wir Ihnen Referenzen und nähere Angaben über unser bestbewährtes System.

Allmendstrasse 7  
8059 Zürich 2  
Tel. 051 - 25 79 80



## Gerodur Kunststoff-Rohre

mit Nennweiten

**von 6 mm  
bis 600 mm**

Gerodur-Kunststoffrohre aus Hart-PVC, ND- und HD-Polyäthylen, Polypropylen. Druckstufen von 1 bis 16 atü. Hoher Qualitätsstandard dank laufender Kontrolle im eigenen Laboratorium.

Wirtschaftlich. Leicht. Geruch- und geschmackfrei. Von hoher Korrosions- und Chemikalienbeständigkeit. Mit tadellosen Innen- und Aussenflächen. Kurz: Gerodur für höchste Ansprüche.

**Gerodur AG**

Kunststoffwerk  
8722 Kaltbrunn SG  
Tel. 055/8 45 22  
Telex 5 56 49



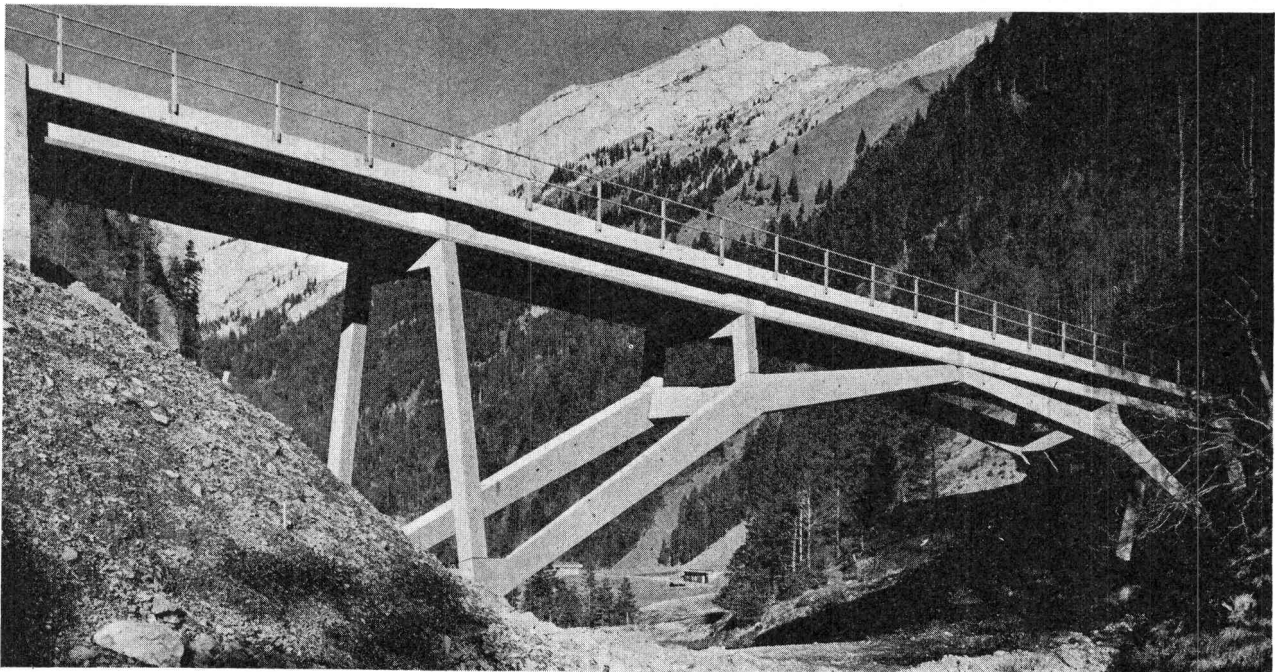




VETROFLEX-Isolierung bedeutet  
Einsparung an Baumaterial und Brennstoff,  
Platzgewinn und herabgesetzte Unterhaltskosten.  
VETROFLEX = der gewinnbringende Komfort!

GLASFASERN AG  
Verkaufsbüro 8039 Zürich  
Nüscherstr. 30  
Tel. 051/27 17 15

FIBRES DE VERRE S.A.  
3, chemin de Mornex  
1000 Lausanne  
tél. 021/22 42 92

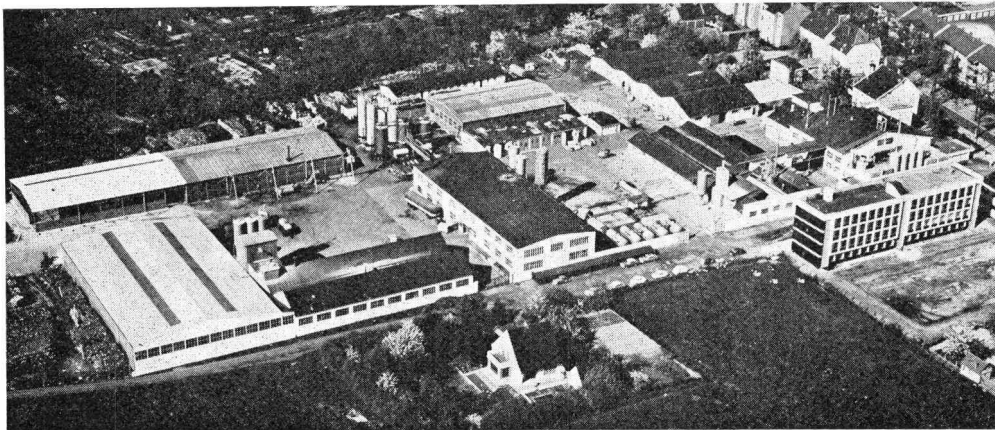


# Vorfabrikation **Stahlton**

Brücke im Auelitobel  
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co., Zürich  
J. & P. Meier, dipl. Ing. ETH, Lachen O. Wenaweser &  
Dr. R. Wolfensberger, dipl. Bauing. ETH/SIA, Zürich  
A. Käppeli's Söhne AG, Bauunternehmung, Schwyz  
Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

Lieferung und Montage von Konstruktionen aus vorgefertigten Betonelementen für den Industrie- und Hochbau  
● Brückenbau ● Allgemeinen Tiefbau ● Elemente eigener Norm oder nach Entwurf des Projektverfassers





Wir gehören zu den führenden Unternehmen der Bautenschutzmittel-Herstellung auf dem europäischen Kontinent und suchen eine

## Auslandsvertretung für die Schweiz

Unser Repräsentant soll bereits im Baufach tätig sein und über eine eingeführte Vertriebsorganisation verfügen. Kenntnisse im Bautenschutz sind erwünscht. Eine spätere Partnerschaft ist nicht ausgeschlossen.

Interessenten bitten wir um baldige Kontaktaufnahme mit unserer Verkaufsabteilung.



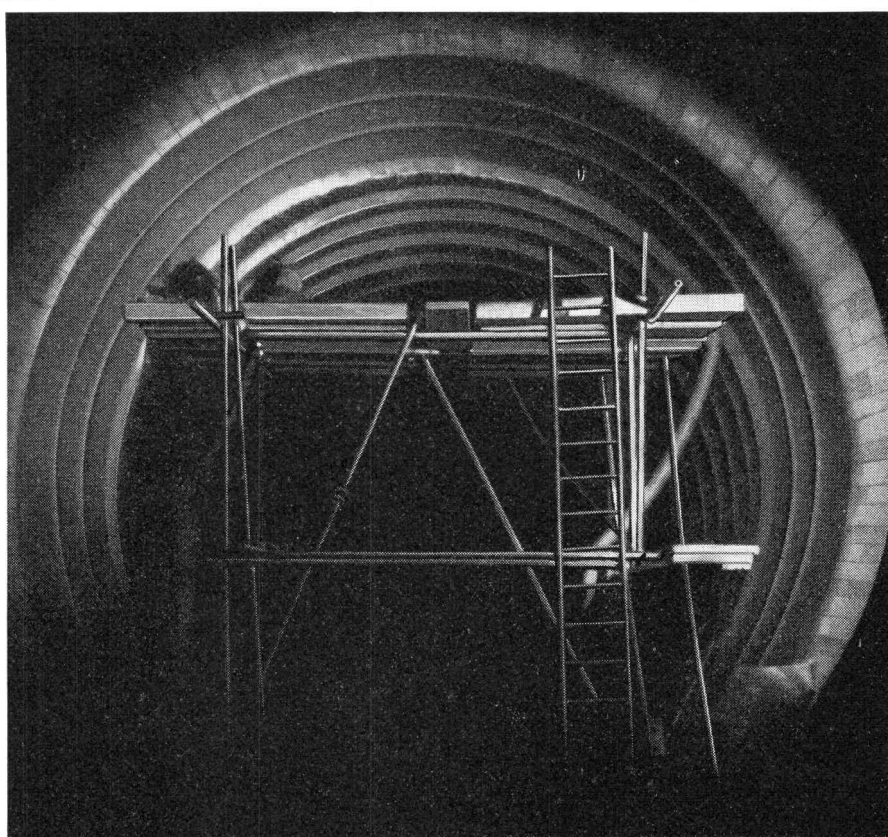
**DEITERMANN CHEMIEWERK DATTELN**

4354 DATTELN - Postfach 147 - FS: 829809 (West-Deutschland)

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Tunnel-Abdichtung mit hochfrequenz-verschweissten PVC-Schwerfolien, System IRONFLEX. (Pat. pend.).



## Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft

Geruchlos - Rauchlos - Flammenlos

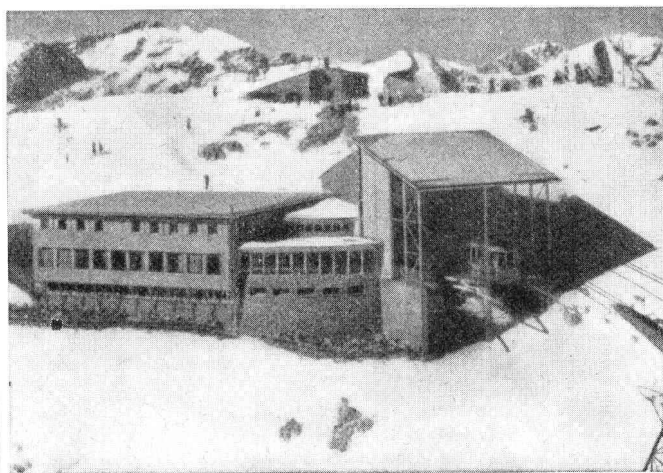
löst das Heizproblem in kleinen und grössten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants

Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden



Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz. Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



Aussichtsrestaurant Weisshorn-Gipfel, 2653 m, Arosa. Photo Zaugg, Solothurn. In diesem für Kälte äusserst exponierten Bau (nach Sonnenuntergang werden oft in kürzester Zeit Aussentemperaturen von bis  $-30^{\circ}\text{C}$  registriert) hat sich das Star Unity-System sowohl thermisch als auch wirtschaftlich bestens bewährt



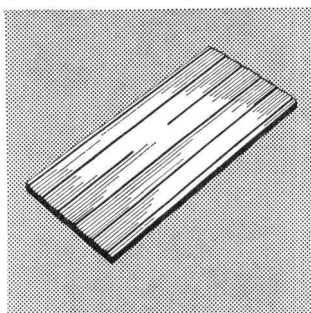
Fabrik elektrischer Apparate  
Zürich 8053, Drusbergstrasse 10  
AG Fabrik in Au ZH, Tel. (051) 95 64 67

# NEU VON BAUKERAMIK GAIL

Drei aufsehenerregende Neuentwicklungen ergänzen jetzt das umfangreiche Fabrikationsprogramm von Gail:

Die DB-Platte, Gail-acoustic und der Trennwandstein fanden die einstimmige Anerkennung in- und ausländischer Fachleute.

Außerdem steht Ihnen jetzt unser erweitertes Klinkerprogramm in folgenden Farben zur Verfügung: grau-weiß/grau-gelb, grau-weiß/grau-gelb geflammt (Nr. 1187) sowie in weiß-grau (Nr. 1000). Detaillierte Angaben sowie Farbmustertafeln senden wir Ihnen gern kostenlos zu. Bitte fordern Sie mit dem untenstehenden Coupon unser ausführliches Informationsmaterial an.

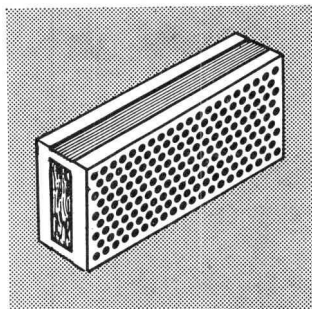


DB-Platte

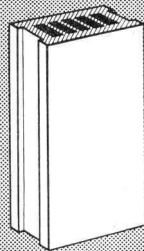
Die Dünnbettbodenplatte von Gail vereinfacht und beschleunigt den Verlegevorgang. Durch die rillenförmige Ausbildung der Rückseite wird ein vollsattes Verlegen garantiert.

Gail-acoustic®

Der vielseitig verwendbare Schallschluckstein ist eine wirkungsvolle Verbindung von Gail'scher Baukeramik mit hochwertigem Schallschluckmaterial. Ohne Luftabstand direkt vor der Wand zu vermauern. Dadurch Raumgewinn und rationelle Verarbeitung.



Gail-Zell®



Nur ein Steinformat „zaubert“ komplette Trennwandanlagen. Erhöhter Kantenschutz durch Spezialprofil. Denkbar geringer Arbeitsaufwand. Einfacher und rationeller geht's nicht!

## Kein Bau ohne Gail

Baukeramik Gail Gießen-Verkaufsbüro Schweiz: Jos. Seldleger  
Zürich 11/46 · Hürstringstrasse 7 Ruf 051/57 22 70

Ich bitte um Zusendung von ausführlichem Informationsmaterial über

<input type="checkbox"/> Gail-Trennwandstein	<input type="checkbox"/> Neues Klinkersortiment
<input type="checkbox"/> Gail-acoustic®	<input type="checkbox"/> Neues Spaltplattensortiment
<input type="checkbox"/> DB-Platte	<input type="checkbox"/> Besuch Ihres Außendienstes nach vorheriger telefonischer Vereinbarung
<input type="checkbox"/> Gail-Zell®	

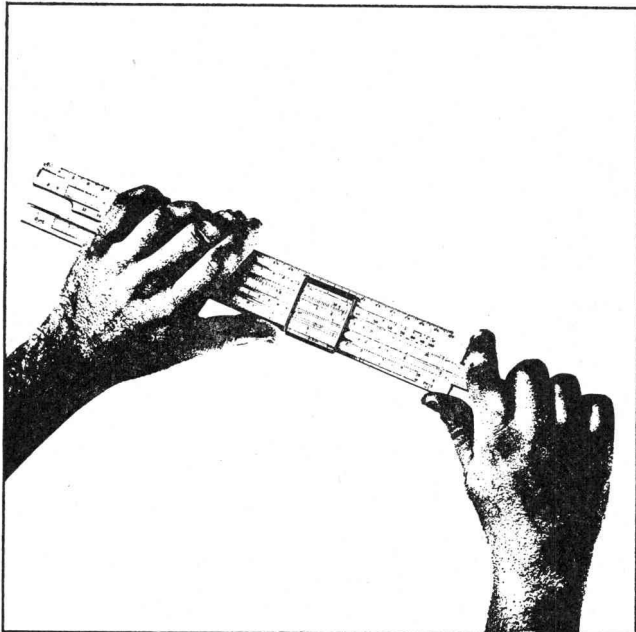
Name:  
Wohnort:

Straße:  
Telefon:



# Schlieren

## Aufzüge



Schlieren Aufzüge für überdurchschnittliche Anforderungen an Geschwindigkeit, Wirtschaftlichkeit, Fahrkomfort und Leistungsvermögen.

**Schlieren**

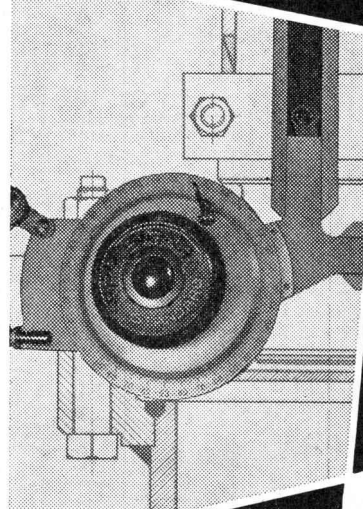
Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.  
Schlieren-Zürich

### Zweckmässiger Arbeitsplatz mit Zeichenständer NIKE



NIKE-President mit PRO SIGNA Laufwagen-Zeichenmaschine

ölhydraulische Höhenverstellung  
stufenlose Neigungsklemme  
geringer Raumbedarf



NIKETTE mit Zeichenmaschine PRO SIGNA Media 31 HF



NIKE-Medium mit Zeichenmaschine PRO SIGNA Media 31 V

Freude am Konstruieren mit Säulentisch NIKE und Zeichenmaschine PRO SIGNA in den Ausführungen STANDARD, MEDIA und JUNIOR. Alle Modelle mit dem soliden, griffigen Schaltknopf vereinigen Arbeitskomfort und Präzision für alle Ansprüche.

## GRAB+WILDI AG

8023 ZÜRICH Seilergraben 53 Tel. 051/32 57 88-89  
(Ladenprovisorium und Ausstellung bis zur Neueröffnung)  
8902 URDORF bei Zürich Tel. 051/98 76 67-68

Platzgewinn im Zeichenbüro erzielt durch Reihenaufstellung. Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie Unterlagen.

# Lichtkuppeln?

## Wählen Sie unter 223 Möglichkeiten!

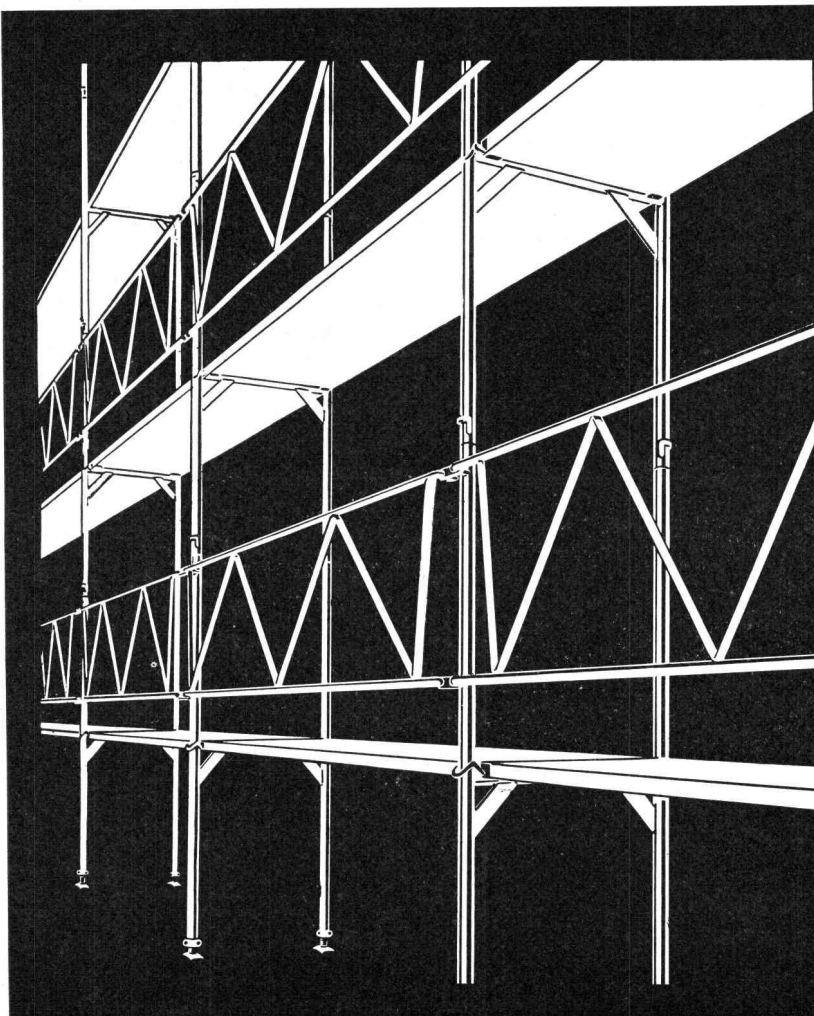
Glasklar oder diffus lichtstreuend, für runde, quadratische oder rechteckige Öffnungen. Ein- oder doppelschalig (auch dreischalig).

Isolierte Aufsatzkränze zum direkten Einkleben in die Dachhaut machen betonierte Zargen und Blechanschlüsse überflüssig.

Lüftbare Typen für Handbetätigung, mit Teleskop-Spindel, elektrisch angetrieben oder mit eingebautem Ventilator. Auch Dachausstiegs-Kuppeln.

Siegfried Keller AG., Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen ZH, Telefon 051 93 32 32

# Keller



## PRESTO - Gerüst

Das moderne, rationelle Steckgerüst mit den vielen Möglichkeiten.

**Holzmatratze**, auch im fertigen Gerüst auswechselbar gegen

**Horizontalstreben**

**Doppelgeländer** oder

**Einfachgeländer**  
verzinkt, keine Gewindeteile

# PRESTO CONSTRUVIT

CONSTRUVIT S. A. LYSS TEL. 032 / 84 24 05





**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

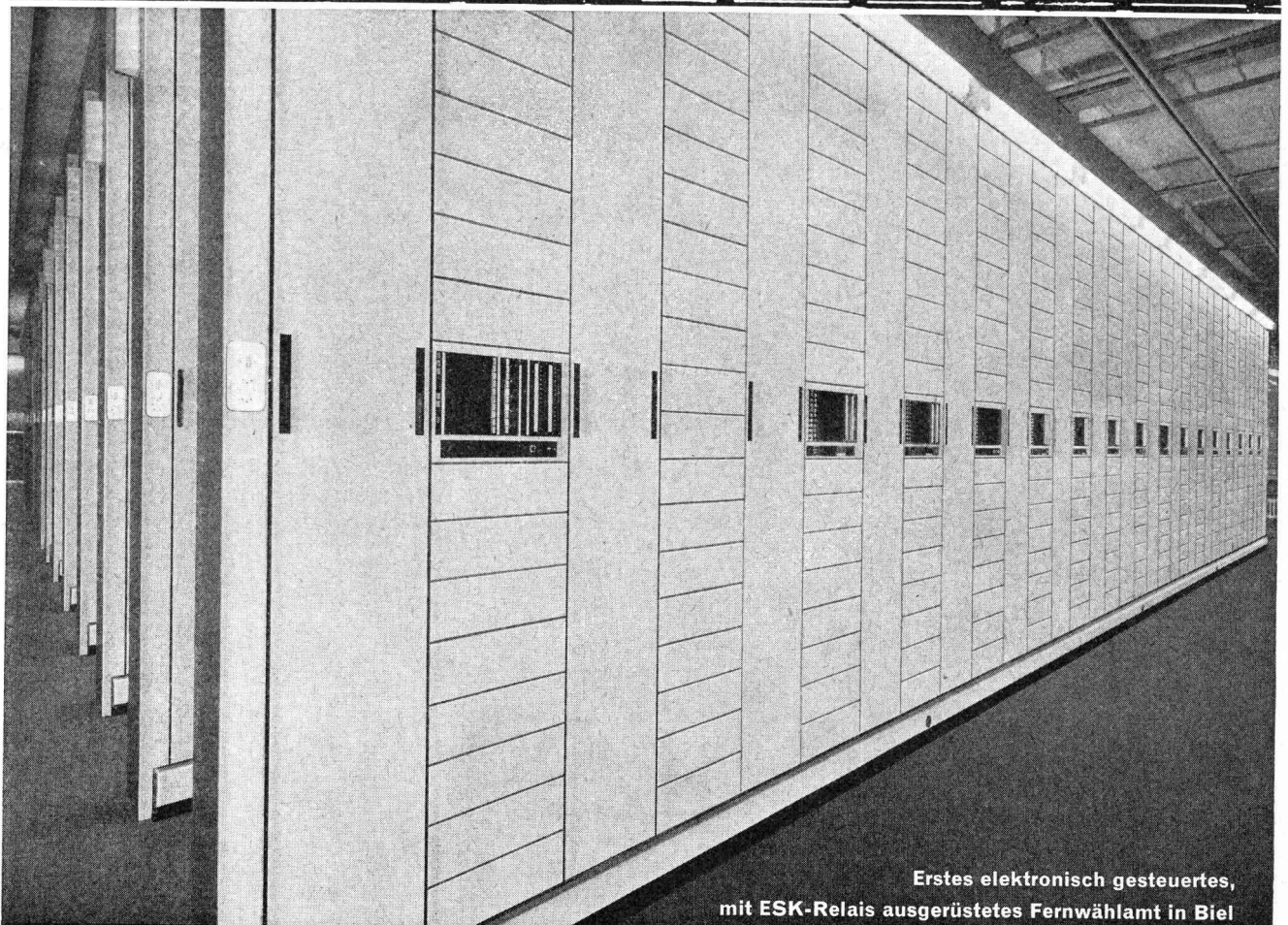
**TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ**

**Edelmetall-Schnell-Kontakt-Relais...**

das ideale Schaltglied für die Telephon-Vermittlungstechnik.

Bei der Entwicklung wurde die Zusammenarbeit mit schnellen elektronischen Bauelementen besonders berücksichtigt; es ist daher der harmonische Partner der Elektronik.

Kontakte aus einer Palladium-Silber-Legierung garantieren eine hochwertige Sprechwegdurchschaltung.



Erstes elektronisch gesteuertes,  
mit ESK-Relais ausgerüstetes Fernwähllamt in Biel

**ALBISWERK ZÜRICH A.G. 8047 ZÜRICH**  
Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich